

# *Etude Sociolinguistique du Blog «Le Cas De Jeunes Blogueurs Algériens»*

## *[Sociolinguistic Study of the Blog "The Case of Young Algerian Bloggers"]*

Aliane Abdelrani

Ecole Supérieure de Management Tlemcen- Laboratoire DYLANDIMED

Université de Tlemcen. Algérie



**Abstract** – This dissertation reports a study about the blog phenomenon. It sees the place of French language in practices scriptural young bloggers Algerian through their blogs. We have tried through this work to highlight a technique used by bloggers write. Find the causes and consequences of such a practice. To do so, we have been bringing to use some methodologies for carrying out our work. There new research opportunities are open to us regarding this new communication tool.

**Keywords** – Blog; Internet; Language; Communication; Neologism; Creativity

**Résumé** – Ce mémoire rend compte d'une étude sur le phénomène de blog. Il s'agit de voir la place de la langue française dans les pratiques scripturales de jeunes blogueurs algériens à travers leurs blogs. Nous avons tenté à travers ce travail de mettre en évidence une technique d'écriture utilisée par les blogueurs. De rechercher les causes et les conséquences d'une telle pratique. Pour se faire, nous avons été amenés à utiliser certaines méthodologies pour l'accomplissement de notre travail. De là de nouvelles perspectives de recherches sont ouvertes à nous concernant ce nouvel outil de communication.

**Mots Clés** – Blog; Internet; Langue; Communication; Néologisme; Créativité.

### I. INTRODUCTION

Avec l'avènement des nouvelles technologies, l'homme, désormais dispose de moyens de communication qui lui permettent de transmettre des messages à tous les destinataires. Parmi les moyens les plus utilisés, nous avons l'internet qui est devenu l'un des supports ou sinon le support le plus utilisé pour communiquer. Ainsi, avec l'Internet beaucoup d'usage ont fait leur apparition tel que la communication à travers les courriels, la tchatte, les forums de discussions et aussi avec un nouveau phénomène de société qui commence à devenir le support de communication par excellence : c'est le blog.

Au fait qu'est qu'un blog ? Du point de vue de sa traduction, «joubé», c'est-à-dire formé à partir de mot «journal» et le mot «web». A l'origine décrit comme un journal intime sur internet. Le blog s'est largement transformé en un site personnel sur lequel créations artistiques, états d'âmes, débats philosophiques, d'actualités et scientifiques sont publiés. La facilité de création en ligne et l'interactivité sont probablement deux facteurs essentiels du développement croissant et vertigineux du phénomène du blog. Sur l'internet, les premiers journaux intimes francophones sont apparus vers l'année 1995.

Notre travail s'inscrit dans le cadre de la recherche sociolinguistique. De ce fait, nous essayerons de faire un

compte rendu de la situation linguistique dans les blogs ; aussi nous examinerons l'influence sociale des utilisateurs de blogs en d'autres termes, nous aspirons à faire une étude sociolinguistique du blog en prenant en considération les variables sociales et les variables linguistiques des utilisateurs de ces blogs.

## II. REGARD SUR LA SOCIOLINGUISTIQUE

Tantôt défini comme une discipline de la linguistique, la sociolinguistique donne une autre idée sur la langue à travers un nouveau regard. La sociolinguistique s'attache aux phénomènes liés à la situation du discours d'un point de vue historique, géographique ou anthropologique. Comme son nom l'indique, le champ de travail de la sociolinguistique est tout ce qui a un rapport de près ou de loin avec la langue et la société ; c'est-à-dire: faire la description du phénomène de la communication entre un être humain constituant la société avec ses pratiques langagières, ses rites et surtout ses règles. Pour Baylon, la sociolinguistique a affaire à des phénomènes très variés. Les fonctions et les usages du langage dans la société, la maîtrise de la langue, l'analyse du discours, les jugements que les communautés linguistiques portent sur leurs langues, la planification et la standardisation linguistique. Elle s'est donnée primitivement pour tâche de décrire les différentes variétés qui coexistent au sein d'une communauté linguistique en les mettant en rapport avec les structures sociales ; aujourd'hui, elle englobe pratiquement tout ce qui est étude du langage dans son contexte socioculturel.

## III. LA COMMUNAUTE LINGUISTIQUES

La communauté linguistique peut être interprétée comme un ensemble d'individus qui ont une similitude au niveau de l'utilisation de la langue ; « il serait faux de concevoir la communauté linguistique comme un ensemble de locuteurs employant les mêmes formes. On la décrit mieux comme étant un groupe qui partage les mêmes normes quant à la langue ». D'un premier regard quand nous entendons parler de communauté linguistique, nous avons tendance à faire référence à un groupe utilisant la même langue. Mais à voir de plus près, cette appartenance ne s'arrête pas juste à cela, « si on pouvait concevoir les communautés linguistique comme des communautés de langue, elles ne poseraient aucun problème d'identification, elles coïncideraient avec des groupements humains géographiquement et ou socialement définis par l'usage commun d'une langue ». Et aussi « L'ensemble des processus par lesquels un groupe social acquiert un certain nombre de particularités de discours qui peuvent permettre

de reconnaître sauf masquage ou simulation un membre de ce groupe ».

Le phénomène de bilinguisme existe en Algérie, dans les écrits de nos jeunes blogueurs algériens il est partout. Du fait que dans leurs écrits, nos blogueurs utilisent ce que nous pouvons appeler la langue algérienne c'est-à-dire mi-française mi- arabe. Les deux langues sont utilisées simultanément sans altération du sens. «Les bilingues ont toujours existé et ont toujours été indispensables...les situations de contact des langues sont une réalité universelle». Nous pouvons souligner que le bilinguisme n'est pas utilisé de façon formelle dans la langue nationale en Algérie, c'est plutôt au niveau dialectale. Il existe l'arabe standard entant que langue utilisée officiellement de l'administration et les autres en fonction des régions : le Chaoui, le Tamazight et d'autres encore.

L'analyse que nous allons opérer a pour but de dégager les différentes techniques utilisées par les blogueurs algériens dans leurs écrits afin d'exprimer leurs idées à travers leurs écrits. Nous savons tous, que le français est la deuxième langue la plus utilisé, ce qui implique une petite connaissance des règles du français que cela soit au niveau de la grammaire ou de l'orthographe.

Avec les nouveaux moyens de communication, nous en tant que utilisateurs de ces nouvelles technologies, nous avons pris l'habitude soit pour envoyer des « courriels », des « sms », et aussi les blogs d'écrire d'une façon brèves et cela n'est pas pour la plupart des gens pour des raisons de temps ; c'est-à-dire écrire en un rien de temps un maximum de mots car cela est devenu un phénomène de mode d'écrire de cette façon. Pour ces mordus d'innovation, breveté et compréhension est de mise. Mais « cette sorte de jonglerie verbale ne peut manquer de soulever l'intérêt et ceci donnant une série de problèmes d'ordre linguistique». Il existe aussi une autre catégorie d'utilisateur de ces nouveaux moyens de communications, ceux-là ne maîtrise pas parfaitement la langue française, ils essayent tant bien que mal de bien s'exprimer avec tous ce qui inclus d'erreurs d'ordre grammaticales et orthographiques. Mais, ils leur arrivent à faire passer leur message à l'aide d'ingéniosité remarquable.

Après observation des écrits des utilisateurs de blog sélectionnés, nous avons pu relever que les formes graphiques ont subi des changements au niveau de la graphie c'est-à-dire la suppression de lettres prononcées ou non prononcées et cela soit au début, à l'intérieur et aussi à la fin d'un mot. Nous avons opérer un recensement des écrits et nous avons remarqué que cette nouvelle forme

d'écriture commence à se généraliser et cela est une suite logique car avec l'utilisation de ces nouvelles technologies de communication tel que le « sms » pour le téléphone portable, les « courriels » et les « blogs » pour l'internet, tous les utilisateurs de ces dernières veulent se libérer de toute surcharge orthographique tout en donnant le sens voulu à leurs écrits. Nous pouvons définir cela comme une « influence de la phonologie sur la règle d'effacement ».

#### IV. REGARD SUR LA SOCIOLINGUISTIQUE

Tantôt défini comme une discipline de la linguistique, la sociolinguistique donne une autre idée sur la langue à travers un nouveau regard. La sociolinguistique s'attache aux phénomènes liés à la situation du discours d'un point de vue historique, géographique ou anthropologique. Comme son nom l'indique, le champ de travail de la sociolinguistique est tout ce qui a un rapport de près ou de loin avec la langue et la société ; c'est-à-dire: faire la description du phénomène de la communication entre un être humain constituant la société avec ses pratiques langagières, ses rites et surtout ses règles. Pour Baylon, la sociolinguistique a affaire à des phénomènes très variés. Les fonctions et les usages du langage dans la société, la maîtrise de la langue, l'analyse du discours, les jugements que les communautés linguistiques portent sur leurs langues, la planification et la standardisation linguistique. Elle s'est donnée primitivement pour tâche de décrire les différentes variétés qui coexistent au sein d'une communauté linguistique en les mettant en rapport avec les structures sociales ; aujourd'hui, elle englobe pratiquement tout ce qui est étude du langage dans son contexte socioculturel.

#### V. QU'EST-CE QU'UNE COMMUNAUTE LINGUISTIQUE ?

La communauté linguistique peut être interprétée comme un ensemble d'individus qui ont une similitude au niveau de l'utilisation de la langue ; « il serait faux de concevoir la communauté linguistique comme un ensemble de locuteurs employant les mêmes formes. On la décrit mieux comme étant un groupe qui partage les mêmes normes quant à la langue ». D'un premier regard quand nous entendons parler de communauté linguistique, nous avons tendance à faire référence à un groupe utilisant la même langue. Mais à voir de plus près, cette appartenance ne s'arrête pas juste à cela, « si on pouvait concevoir les communautés linguistique comme des communautés de langue, elles ne poseraient aucun problème d'identification, elles coïncideraient avec des groupements humains géographiquement et ou socialement définis par l'usage commun d'une langue ». Et aussi « L'ensemble des processus par lesquels un groupe social acquiert un certain nombre de particularités de

discours qui peuvent permettre de reconnaître sauf masquage ou simulation un membre de ce groupe » Le Bilinguisme Le bilinguisme est l'utilisation des deux langues à la fois.

Le phénomène de bilinguisme existe en Algérie, dans les écrits de nos jeunes blogueurs algériens il est partout. Du fait que dans leurs écrits, nos blogueurs utilisent ce que nous pouvons appeler la langue algérienne c'est-à-dire mi-français mi- arabe. Les deux langues sont utilisées simultanément sans altération du sens. « Les bilingues ont toujours existé et ont toujours été indispensables...les situations de contact des langues sont une réalité universelle ». Nous pouvons souligner que le bilinguisme n'est pas utilisé de façon formelle dans la langue nationale en Algérie, c'est plutôt au niveau dialectale.

#### VI. L'ENQUETE DE TERRAIN

L'enquête de terrain en sociolinguistique occupe une grande place. Dans la plupart des cas, l'enquête se fait de deux façons, nous avons l'entretien à travers des interviews en utilisant des microphones ou bien comme nous avons procédé pour notre travail d'étude, à la technique de questionnaire. « ...permettre de d'obtenir des informations auprès d'une population déterminée... » La raison d'établir toute enquête est de recueillir des informations afin d'être étudiés. Cette étude se fait après classement d'informations recueillies en parties distinctes, en opérant un découpage et enfin à l'interprétation des renseignements récoltés. Une des bases de l'enquête, c'est l'observation, celle-ci doit être d'une neutralité. L'objectivité doit primer dans tous travaux de recherche. Notre jugement doit être juste dans l'interprétation des informations recueillies. Cette partie de notre travail a pour but d'utiliser une technique propre à la sociolinguistique par le biais d'une enquête effectuée auprès de nos blogueurs .Cette enquête est réalisé sous la forme d'un questionnaire distribué à nos intéressés.

#### VII. DEROULEMENT DE L'ENQUETE

Le travail ou bien l'enquête que nous allons vous proposer consiste à l'établissement et à la distribution d'une série de dix questions. Les quatre première questions sont réservées exclusivement à la présentation du blogueurs : sexe – âge -lieu de résidence - occupation. Pour les sept autres, elles seront en rapport avec notre travail de recherche concernant l'usage de la langue française dans leurs écrits. A travers cette enquête, nous tenterons de faire un constat de la situation de la langue française dans les écrits sur les blogs de nos jeunes algériens. « Le socio-lingue élabore le questionnaire dans le but de confronter avec des données

empiriques la pertinence des questions qu'il se propose d'élucider et de confirmer la validité des hypothèses postulées. »

### VIII. LECTURE DU QUESTIONNAIRE

Hormis les quatre premières questions réservées à l'aspect strictement personnel de nos jeunes blogueurs, notre enquête s'intéressera à l'aspect purement linguistique.

#### 1- Pourquoi utilisez-vous ce style d'écriture ?

L'idée d'utiliser cette question nous a paru bien judicieuse du faite qu'à travers la réponse à cette première question, nous pouvons déjà établir un petit aperçu sur le comportement de notre blogueur pendant l'acte de l'écriture.

#### 2- Ecrivez- vous de cette façon sur d'autre support ?

Avec cette question, nous avons voulu savoir si le faite d'écrire de cette façon était considérée par les jeunes blogueurs algériens comme être en totale adéquation avec la norme.

#### 3- Comment définissez-vous votre écriture ?

Pour cette question, nous avons volontairement établi trois réponses à choisir et ceux -ci par un souci de précision.

#### 4- Est-ce qu'il vous arrive d'écrire de façon traditionnelle dans vos blogs?

Le fait d'utiliser le terme traditionnelle dans cette question est le fait d'une suite logique à la réponse à la question numéro trois posée à nos jeunes blogueurs algériens.

#### 5- Après relecture de vos écrits, il vous arrive de faire des corrections à vos écrits ?

Le choix de cette question a été opéré par le faite qu'elle soit une transition par rapport aux questions précédentes et celles qui vont suivre.

#### 6- Est-ce que vous croyez que grâce à votre style d'écriture, vous allez influencer sur la langue française ?

Pour cette question, nous avons essayé de voir la place du jeune blogueur algérien qu'il occupe en tant qu'utilisateur d'une seconde langue et de l'influence qu'il peut apporter à celle-ci.

#### 7- Etant donné que le blog est un espace d'expression libre, vous sentez vous obliger d'obéir aux règles qui régissent la langue française?

Pour cette question, nous avons voulu voir si nos blogueurs utilisent leur blog comme espace de relâchement en termes de style d'écriture.

### IX. PRESENTATION DU CORPUS

Le corpus que nous avons choisi d'étudier est un groupe de vingt blogueurs. Nous les avons contactés par le biais de ma cousine qui a été d'une aide précieuse. Ces blogueurs sont constitués en deux groupes huit garçons et douze filles d'âge différent et de régions différent d'Algérie exception faite du sud qui malheureusement pour notre travail ne nous n'a fourni aucun blogueurs.

*QUESTION 1:* Pourquoi utilisez-vous ce style d'écriture ?

#### Dépouillement des informations :

A la question numéro une plusieurs réponses ont été données par nos blogueurs interrogés. Les réponses sont :

- J'aime bien -je fais comme tout le monde -simple - j'adore -cela me plait

-Comme sa -gagner du temps -jolie et attire l'attention -facilite la lecture -mon style

Des huit blogueurs du sexe masculin, trois ont répondu par « j'aime bien, j'adore, ou cela me plait », cela représente 37,5% de la gente masculine. Trois autres ont répondu « comme sa » donnant un taux de 37,5% aussi. Une personne a répondu « je fais comme tout le monde » ce qui équivaut à 12,5%. Et pour finir une autre personne a répondu « mon style » ce qui représente aussi 12,5%. Pour ce qui est de la gente féminine, trois des interrogées ont répondu par « j'aime bien, j'adore, cela me plait » ce qui représente 25%. Nous avons choisi de classer ces trois réponses dans la même catégorie car elles ont une similarité au niveau du sens. Deux autres ont répondu à la première question par « joli et attire l'attention » et cela représente un taux de 16,66%. Trois ont répondu « comme sa » ce qui représente 25%.

Une personne a répondu « gagner du temps » ceci représente en définitif à 8,34% des personnes interrogées de la gente féminine.

Deux du sexe féminin ont répondu à la première question par « facilite la lecture » ce qui représente un taux de

16,66%. Et enfin, une personne a répondu par « simple » ce qui représente 8,34% des personnes sondées.

Si nous établissons un constat général des deux parties, nous avons 30% des personnes questionnées que ce soit pour les filles ou les garçons la réponse a été « j'aime bien, j'adore, cela me plaît ». Aussi 30 % nous ont affirmés que c'était « comme ça ». Deux de l'ensemble des personnes interrogées ont expliqué concernant cette question que c'était pour faciliter la lecture aux visiteurs de leur blog représentant 10% des blogueurs. Deux autres aussi ont exprimé que le fait d'écrire ainsi était « joli et attirait l'attention » donnant aussi 10%. Trois personnes ont répondu soit par « je fais comme tout le monde », « mon style » et « simple » représentant respectivement 5% pour chaque personne.

Pour cette première question, nous remarquons que les deux réponses dominantes qui apparaissent à travers le dépouillement des informations reçues démontrent une certaine logique adoptée par nos blogueurs. Cette logique est que l'usage de néologisme, l'utilisation d'emprunts, de technique d'étirement et d'autres techniques représentent la nouvelles orthographe à adopter dans ce style de support et cela peut être aussi appliqué dans tous les supports numérique. Comme nous l'avons signalé plus haut, l'esthétisme joue un grand rôle dans les écrits de nos blogueurs, parmi nos blogueurs questionnés, une partie a répondu par « joli et attire l'attention », la finalité recherché par ces derniers est de plaire avant par leurs styles d'écritures ensuite d'avoir des commentaires de leurs écrits. La variable sociale joue un grand rôle dans l'usage de ces écrits, étant issus dans leurs majorités des cas dans la partie nord du pays, nos blogueurs sont plus orientés par le style d'écriture de jeunes français. Cela est dû par un souci d'acceptabilité et surtout par la peur d'un rejet de par la blogosphère.

*QUESTION 2* : Ecriviez-vous de cette façon sur d'autre support ?

Pour la seconde question, nous avons remarqué que les réponses sont plus directes. Ce qui nous a facilité la tâche concernant l'établissement du tableau et aussi le calcul du pourcentage. Toujours concernant la gente masculine, six des personnes interrogés ont répondu par « oui » et cela représente 75% par contre deux seulement ont répondu par « non » ce qui nous donne un taux de 25%.

Concernant la gente féminine plusieurs réponses ont été formulé, nous avons : oui - non - rarement - cela dépend.

Huit des personnes sondées ont répondu par l'affirmative donnant un taux de 66,66% tandis que pour les autres interrogées, deux ont répondu « non », une a répondu par « rarement », ce qui représente 8,33% et enfin une dernière interrogée par « cela dépend » qui totalise aussi 8,33%.

La grande majorité des questionnés ont répondu à cette question par « oui » représentant 70% de la totalité des personnes questionnées. 20% ont répondu par « non ». Une personne a exprimé que c'était « rarement » équivalent à 5% des personnes interrogées et enfin une dernière personne a répondu à cette question par « cela dépend » donnant ainsi un taux de 5%.

La réponse dominante implique que la majorité de nos blogueurs ont pris l'habitude d'écrire ainsi, les règles orthographiques et grammaticales que nous avons appris à l'école ne leur d'aucune utilités. Etant habitués maintenant à écrire sur des supports électroniques, nous imaginons que leurs écrits sont souvent alertés par le système de correction automatique de leur outil. Par contre d'autres expriment le contraire, ce qui implique que seulement dans leur blog où ils jouissent d'une liberté scripturale, nos blogueurs peuvent exprimer leurs sentiments. Les résultats divergents confortent notre impression à propos de l'usage de tels écrits dans d'autres supports électroniques évidemment car au niveau scolaire ou universitaire pour d'autres cela leurs causera quelques soucis avec leur professeur

*QUESTION 3*: Comment définissez-vous votre écriture ?

(Fun, avant-gardiste ou bien rebelle) choisissez une réponse sur ces trois possibilités.

Pour la troisième question interrogative, nous avons proposé trois réponses au choix : fun rebelle ou avant-gardiste. Six des sondés de la gente masculine ont répondu par une écriture « rebelle » ce qui représente un taux de 75% et seulement deux personnes ont répondu par « fun » ce qui équivaut à 25%.

En ce qui concerne la gente féminine, les réponses ont été identiques par rapport aux questions de la gente masculine mais avec un taux différent puisque six chacune des sondées ont répondu soit par « fun » ou bien par « rebelle » ce qui représente un taux identique de 50% chacune.

Si nous établissons un constat général des deux parties, huit des sondés (filles et garçons) soit avec un taux de 40% ont répondu par « fun », par contre les douze autres ont répondu par « rebelle » soit avec un taux de 60%.

A travers les informations recueillies sur les trois propositions proposées, nos blogueurs ont exprimés que leurs écritures étaient rebelles et fun. La première proposition reflète le rejet de tous ce qui représente la norme que ce soit orthographique ou grammaticale. Place aussi à l'exotisme et esthétique surtout de la part de la gente féminine qui a le plus exprimé à travers leurs réponses en faveur de la beauté de leurs écrits. Etant donné que l'internet est devenu le recueil de tous ce qui est anticonformisme. On ne peut s'étonner des résultats obtenus après le dépouillage des informations que la proposition rebelle est pris la tête du sondage. Le fait est que l'internet est devenu un espace de liberté de communication où tout est permis, de ce fait l'anticonformisme prime.

Aussi le choix de ce style scripturale dans leur blog est du à notre avis par la recherche d'un espace de décompression stylistique. Du fait que nos blogueurs sont tout au long de la journée soit à l'école ou à l'université ayant l'obligation de l'usage de la norme dans leurs écrits.

Si nous observons la proportion de la gente masculine ayant répondu à cette question, nous remarquons que la grande majorité sont plus encre dans un esprit de rébellion par rapport à tout ce qui représente la norme, nous l'avions déjà remarqué à travers les exemples répertoriés dans la partie analytique. Tandis que l'autre moitié des personnes questionnées démontre que le souci de l'esthétisme prime aussi dans leurs blog à travers de l'usage de figures et de graphes à des fins de la beauté scripturales. Par contre en ce qui concerne les filles, les résultats sont identiques, nous étions persuadés que la majorité de la gente féminine auraient répondu par « fun » car normalement le sexe féminin est plus attiré par l'esthétisme et sur tout ce qui est beau.

*QUESTION 4* : Est-ce qu'il vous arrive d'écrire de façon traditionnelle dans vos blog ?

Pour la quatrième question, les réponses ont été semblables par rapport aux réponses données concernant la question numéro deux.

Seulement 37,5% des sondés de la gente masculine ont répondu par l'affirmatif ce qui représente trois personnes parmi les sondés. Par contre les cinq autres ont répondu par « non » ce qui fait un total de 62,5%.

Pour les filles, huit d'entre elles estiment écrire de façon traditionnelle dans leur blog ce qui représente 66,66% tandis que 3 estiment que « non » ce qui équivaut à 25% et seulement une a répondu par « ché pas » ce qui représente 8,33% des interrogés concernant la gente féminine.

Si nous établissons la somme des données répertoriées, nous avons 55% des sondés qui ont répondu par « oui », 40% par « non » et 5% par « ché pas ».

Le fait de répondre de cette façon par nos blogueurs algériens démontre que ces derniers, n'ont pas oublié les leçons apprises par leurs enseignants de FLE concernant l'usage des règles grammaticales et orthographiques dans leurs écrits. Ce que nous avons remarqué à travers leurs écrits, est que l'ensemble des textes ou l'usage de la norme linguistique est utilisée sont issues de textes copier directement de leur source. L'usage de la langue standard dans leurs écrits reflète aussi un souci de lisibilité au niveau du sens. A travers les résultats répertoriés nous remarquons que la gente féminine est plus enclin au respect des normes scripturales, ceux-ci est tout à fait normal puisque les filles sont plus réservés par rapport aux garçons qui ont exprimé avec une grande majorité par la négation, ce qui montre qu'avec la gente masculine les néologismes jailliront de toutes parts.

*QUESTION 5* : Après relecture de vos écrits, il vous arrive de faire des corrections à vos textes ?

Concernant la cinquième question, 62,5% de la gente masculine ce qui représente cinq témoins ont répondu par « oui » et les trois autres ont répondu par « non » équivaut à 37,5%. Pour les filles, neuf des sondés ont répondu par « oui » représentant 75%, deux ont répondu par « non » correspondant à 16,66% et enfin une personne a répondu « ? » donnant un taux de 8,33%. L'ensemble de ces informations nous donne les résultats suivants. Quatorze des personnes sondées ont répondu par l'affirmative, ce qui représente 70%. Cinq ont répondu négativement donnant 25% et une seule personne a répondu par un point d'interrogation ce qui équivaut à 5% des sondées.

Si nous observons bien leurs réponses, nos blogueurs démontrent que leurs écrits ne sont non seulement pas spontanés mais programmés avec minutie et les résultats obtenus peuvent le prouver. La majorité que ce soit pour les filles ou bien pour les garçons ont répondu par l'affirmative, c'est-à-dire, qu'après avoir fait une première écriture de leurs scripts, nos blogueurs font de petits ajustements esthétiques. Par corrections, nous voulions dire rectifications des erreurs commises au niveau linguistique, mais à travers les résultats apportés par nos blogueurs cela rentre plus par une correction fantaisiste de la langue.

*QUESTION 6* : Croyez-vous que grâce à vos styles d'écritures, vous allez influencer sur la langue française ?

Pour la question numéro six, seulement deux garçons ont répondu par « oui » à cette question donnant 25% des sondées tandis que les six autres ont répondu par « oui » représentant 75%. Pour les filles, le résultat est tout autre, trois des sondées ont répondu par « oui » représentant 25%, huit ont exprimé « non » donnant 66,66% et une personne ont répondu par « ? » représentant 8,33%.

Si nous établissons un constat de toute ses données, nous arrivons au résultat suivant : cinq de l'ensemble des sondés ont répondu par « oui », quatorze ont affirmé « non » et un seul a donné une autre réponse ce qui représente par un taux de 25% pour le oui, 70% pour le « non » et 5% pour la dernière réponse.

Les résultats obtenus sont sensiblement divergents, nous nous attendions à travers les réponses obtenues aux questions précédentes que la grande majorité de nos blogueurs répondront par l'affirmative à cette question. Du fait que l'usage de leurs styles scripturaux avec entre autres l'utilisation de néologismes ou d'emprunts qui donnent une sorte de vitalité ou d'exotisme à la langue. Plusieurs hypothèses peuvent être apportées à ces résultats. La première qui nous vient à l'esprit est le fait que nos blogueurs n'ont pas le sentiment qu'avec l'utilisation de néologisme la langue peut subir des évolutions au niveau orthographique avec l'enrichissement de nouveau vocabulaire.

*QUESTION 7 :* Etant donné que le blog est un espace d'expression libre, sentez-vous obliger d'obéir aux règles qui régissent la langue française ?

Pour cette question, les réponses ont été équitables pour les garçons, le « oui » et « non » ont partagé les réponses des personnes sondées totalisant 50% chacun.

Par contre coté filles, c'est tout autre seulement deux des douze sondées ont répondu par « oui » donnant 16,66%. La réponse « non » a été prononcée par 66,66% des personnes questionnées ce qui représente huit filles et les deux autres ont répondu par un point d'interrogation donnant 16,66%.

La totalité des données recueillies nous donne, 60% des personnes interrogées ont répondu par non, 30% par un « oui » et 10% par une autre réponse.

Les résultats obtenus pour cette question nous ont paru évidents compte tenu des réponses reçus par nos blogueurs à travers les questions précédentes. Les filles ont été les plus libertines en affirmant en grande majorité ne pas obéir aux règles ou plus précisément à la norme en générale. Chez les garçons cela a été le contraire, nous ne nous attendions pas

à voir ces résultats-là, du fait que les garçons sont plus enclins à la rébellion vis à vis de l'autorité, leur réponse nous a laissé un peu perplexe. Si nous jetions un regard sur leur blog, nous constaterions que les écrits et dans leur grande majorité sont accompagnés de néologisme et de nouvelles techniques scripturales. Nous savions tous que les filles sont plus conservatrices par rapport aux garçons par rapport à tous ce qui représente la norme

## A. SEXE ET AGE :

### Dépouillement des informations

Concernant les garçons, la tranche d'âge des 13-15ans est représentée par deux personnes équivalentes à 25%. La tranche d'âge des 16-18 ans est constituée de trois personnes avec un taux de 37,50%, il en sera de même pour la tranche des 19 ans et plus avec 37,50% aussi.

Pour la gence féminine, il existe deux tranches d'âge seulement. La tranche d'âge dominante est celle des 13-15 ans avec 66,66% puis vient celle des 16-18ans avec un taux de 33,33%.

La somme de toutes ces informations nous donne, 50% des questionnés sont de la tranche d'âge des 13-15 ans ensuite vient celle des 16-18ans avec 35% et enfin arrive celles des 19 ans et plus avec un taux de 15%.

La tranche d'âge la plus représentative est celle des 13-15 ans et cela n'est pas une nouveauté même si nous aurions fait un sondage au niveau mondial le résultat serait le même. Les filles sont le plus représenter parmi nos blogueurs de la tranche d'âge 13-15 ans.

La majeure partie de nos blogueurs est dans le milieu scolaire et universitaire. Pour les garçons, nous avons quatre lycéens représentant 50% des blogueurs de la gence masculine. Deux étudiants, nous donnant 25%, un collégien et un travailleur équivalent tous les deux chacun 12,50%.

Du côté des filles, la grosse majorité d'entre elles sont des collégiennes avec 75%. Puis vient les lycéennes avec un taux de 16,66% et enfin 8,33% représentant une étudiante.

Pour l'ensemble des blogueurs, nous avons 50% d'entre eux sont des collégiens, 30% sont lycéens, 15% sont représentés par des étudiants et enfin, un travailleur avec 5%.

Dans l'exploitation des résultats en rapport au profil d'étude ou d'occupation, nous pouvons dire que la catégorie des collégiens sont les plus représentatifs ensuite vient les lycéens puis les étudiants et enfin une personne qui travaille. De ce constat nous pouvons dire que le phénomène

du blog est le plus généralisé chez les collégiens surtout chez les filles ou leur proportion est la plus élevée chez nos jeunes blogueurs algériens.

## B. LIEU DE RESIDENCE :

### Dépouillement des informations

Concernant le lieu de résidence, le Nord du pays représente la majorité des blogueurs de la gente masculine avec 50%, puis vient l'Ouest du pays avec 37,50% et enfin l'Est du pays avec un taux de 12,50%.

Du côté des filles, c'est tout autre, 50% des filles sont issues du Nord du pays et l'autre moitié est représentée aussi par les blogueuses de l'Ouest du pays.

En faisant un constat de toutes ces informations, nous avons 50% des blogueurs qui sont issue du Nord du pays tandis que 45% sont de l'ouest et enfin une seule personne est de l'est représentant 5%.

Les résultats que nous avons récoltés à travers l'établissement de ce modeste questionnaire démontrent que le nord du pays représente le gros de la communauté de nos jeunes blogueurs algériens. Ces résultats ne font que appuyer un état de fait c'est-à-dire l'influence opérée par l'occident en matière de mentalité et de rythme de vie de nos jeunes blogueurs algériens. L'internet a été une grande bouffée d'oxygène pour la communauté d'algériens ayant un penchant pour l'occident, surtout pour les jeunes algériens vivant dans la partie nord du pays. Au début c'était les forum de discussions qui assouvissait leur passion pour communiquer avec l'occident mais avec l'apparition du phénomène du blog, leur plaisir de communiquer et surtout de ce découvrir devenu immense. Montrer leur appartenance à une communauté autre que la leur (communauté maghrébine) est présente dans le choix de l'utilisation de leur pseudonyme, voici quelque exemple tel que Dzeus, fifibest, thechiclaydy et d'autres encore.

## X. CONCLUSION

Familiarité, simplicité, spontanéité, exotisme telles sont les caractéristiques que nous pouvons établir aux écrits de nos blogueurs algériens au sein de la blogosphère. Après dépouillement des informations recueillies à travers notre modeste questionnaire, voici le constat que nous pouvons faire. L'usage de nouvelles terminologies, l'utilisation de nouvelle technique d'écriture et ceux-ci grâce à l'outil informatique. L'écriture devient un jeu, Nos blogueurs se font plaisir à travers l'usage de combinaisons de graphèmes donnant des crises aux puristes. L'écriture standard comme

ils la surnomment est utilisée par nos blogueurs soit à l'école ou à l'université. Mais dès qu'ils sont en face de leurs claviers, place à l'innovation et à l'interdit être rebelle comme ils l'expriment en majorité à travers la question posée dans notre questionnaire. (Nous parlons ici d'interdit en fonction de la norme linguistique). Ceux-ci reflètent ce que dit Dell Hymes « savoir choisir la variété linguistique que l'on va utiliser en fonction, du lieu, du moment, ou du sujet de l'activité linguistique ». Ce qui m'a le plus amusé dans la question numéro cinq, c'est que quelques blogueurs nous ont affirmé qu'ils faisaient des corrections à leurs textes mais après lecture de leurs écrits nous ne savions pas ce qu'ils corrigeaient. L'innocence c'est ce que nous pouvons dire après lecture de leurs questionnaires, ils ne sont pas conscient qu'à travers eux la langue évolue, d'un côté il marque leur libéralisme et leur loufoquerie dans l'usage de la langue et d'un autre côté, ils estiment que la langue standard doit rimer avec la norme que ce soit au niveau orthographique ou grammaticale. Au terme de ce petit travail de recherche que nous avons réalisé avec l'aimable collaboration de nos blogueurs, nous pouvons affirmer que les résultats que nous sommes parvenu à recueillir ne sauraient être généralisé à toute la population de la blogosphère algérienne. Celle-ci démontre que la langue française a trouvé un nouvel espace d'évolution linguistique. Molière, Voltaire, Victor Hugo, et d'autres hommes de lettres comme nos académiciens qui représentent la norme. « Hier la langue était l'apanage des poètes. Aujourd'hui se sont les jeunes qui la récréent et trouvent de nouveaux mots » .Avec les nouvelles technologies, l'époque du verlan est finie, la place maintenant est à la diversité orthographique, l'usage des abréviations, des sigles et d'autres moyens utilisables pour donner du sens aux messages à communiquer. Avec la nouvelle génération, tous les moyens sont permis, l'essentiel c'est d'être compris et surtout d'user d'originalité. Le but de ces nouvelles habitudes est la recherche de la simplicité c'est-à-dire être concis et précis dans leurs écrits, la loi du moindre effort doit primer. Les marques de ponctuation sont présentes mais leur fonction est plus dans le domaine de l'esthétisme que de l'usage fonctionnel. Les nouveaux supports télégraphiques sont devenus « un terrain exubérant ou les mauvaises herbes risquent d'étouffer les bonnes » . Le conflit qui existe entre ceux qui prônent l'application des normes orthographiques et grammaticales et ceux qui sont pour le libéralisme ne cessera de perdurer, mais les grands vainqueurs seront les sociétés d'édition de dictionnaires, qui seront obligées de s'alimenter en mots nouveaux pour confectionner et éditer des dictionnaires chaque année.



Les nouvelles technologies de l'information telles que les médias et l'internet et en ce qui nous concerne le blog ont favorisés l'essor de ce mode d'écriture ; les professeurs de FLE se mordront les doigts en lisant les écrits de nos jeunes blogueurs algériens. Le système scriptural français a perdu de son embelli, la norme n'a d'existence que dans les sites d'internet officiel réservé à une communauté précise. L'imagination de nos jeunes blogueurs a donné une orthographe multiculturelle à la langue française. Les morphèmes n'ont plus d'organisation dans la phrase, l'instabilité règne dans leurs écrits, place à l'oralité. Leur devise est « j'écris ce que je parle ». Il faut s'y prendre à deux fois pour comprendre ces scripts. Les nouvelles technologies de communication tel que le blog ont permis une certaine liberté d'expression à toutes les couches sociales, il n'existe pas des catégories sociales dans l'univers symboliques des jeunes blogueurs algériens, tous se ressemblent.

A travers l'usage de ces scripts, nos blogueurs expriment une certaine revendication socioculturelle dans la langue. Leurs néologismes apporteront à la langue un plus. A travers eux elle s'enrichira, se muera, lui donnera entre autre une vitalité. Nous sommes fiers en tant qu'utilisateurs de la langue française de voir que nous faisons partie d'une communauté linguistique unique mais socio culturellement différente.

#### BIBLIOGRAPHIE

- [1] A. Martinet, éléments de linguistiques générales, édition Armand Colin, Paris, 1996, p 173
- [2] Aleksandra Kroh, l'aventure du bilinguisme, édition l'harmattan, Paris, 2000, p9
- [3] A. Sauvageot, français d'hier ou français de demain ?, édition ferdinand Nathan, Paris, 1978
- [4] C. Hagère, Le plurilinguisme, éthique d'avenir, Agence universitaire
- [5] de la francophonie, 1998, p 58
- [6] Clotilde Silvestre de Sacy, grammaire et langage, les éditions E.S.F, Paris, p8
- [7] Dictionnaire Hachette, nouvelle édition (1989) revue et corrigée
- [8] Dictionnaire encyclopédique Larousse, éditions librairie Larousse, Paris, 1972
- [9] E. Bedard et J. Maurais, la norme linguistique
- [10] François Gaudin, socio terminologie ; une approche sociolinguistique de la terminologie, édition Duculot, 2003, p 200
- [11] Françoise Gadet, Le français ordinaire, édition Armand Colin, 1997, Paris, p8
- [12] Georges Mounin, Dictionnaire de la linguistique, Paris, PUF, 1974, p235
- [13]- Jacques Anis, Parlez-vous texto ? Guide des nouveaux langages du réseau, édition le cherche-midi, Paris, 2001, p66
- [14] J. M Barberis, A. Boukouss, P. Brasseur, J. Bres, C. Deprez, C Juillard, B. Maurer, l'enquête sociolinguistique, édition L'Harmattan, 1999, pages 15- 18
- [15] Jean Dubois, dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage, p 235
- [16] Jean Baptiste Marcellesi, Bernard Gardin, introduction à la sociolinguistique, la linguistique sociale, coll, langue et langage, Canada, Larousse, 1974
- [17] Kerbrat-Orecchionni Catherine, les interactions verbales, tome 2, édition Armand Colin, Paris, 1992
- [18] Louis-jean Calvet, Le marché aux langues : essai de politologie linguistique sur la mondialisation, édition Plon, Paris, 2002, p18 de John Gumperz, alternance codique
- [19] M Arrivé, F. Gadet, M Galmiche, la grammaire d'aujourd'hui, guide alphabétique de linguistique française, p 29
- [20] Marcel Cohen, histoire d'une langue : le français, éditions sociales, Paris, 1973, p290
- [21] Mohammed Zakaria Ali-Bencherif, la communication télégraphique entre les jeunes algériens bilingues, métissage, cryptage et créativité, Résolang 3, 2009
- [22] Mucchielli, Alex, Corbalan, Jean Antoine et Fernandez, Valérie, Théories des processus de la communication, édition Armand Colin
- [23]-Salles Jean Pierre et Simon Yves, l'expression et la communication dans la vie sociale et professionnelle, Dunod, Paris 1970, p4
- [24] Vion Robert, Les interactions verbales, Analyse des interactions, deuxièmes éditions, édition Hachette, Paris, 2000, p98
- [25] Vion Robert, les sujets et leurs discours, énonciation et interaction, publication de l'université Provence, Aix en Provence, 1998, p95
- [26] Robert Scrick, Le genre grammatical in Encyclopedia Universalis 2004, V10
- [27] Labov, William, Sociolinguistique, édition de minuit, 1976, p228
- [28] Labov, William, Le parler ordinaire, édition de minuit, 1978, p17

- [29] Louise Dabène, repères sociolinguistiques pour l'enseignement des langues, édition hachette-livre, 1994, p94
- [30] Moreau, Communauté linguistique, 1997, p88
- [31] Martine Segalin, rites et rituels contemporains, 2005, p20
- [32] Pride J.B and Holmes Janet, Sociolinguistics Penquins Books, p 277
- [33] © CLEMI - Anne-Claire Orban, Available [Online] at : [www.clemi.org/medias\\_scolaires/blogs/blogs.htm](http://www.clemi.org/medias_scolaires/blogs/blogs.htm)
- [34] Available [Online] at : [www.wikibooks.org/wiki/Morpho-Syntaxe](http://www.wikibooks.org/wiki/Morpho-Syntaxe)